

# 잊을만하면 돌아오는 아나키즘 노래 소개

흑적기

[https://www.youtube.com/watch?v=mSDh\\_qVXkFk](https://www.youtube.com/watch?v=mSDh_qVXkFk)

사실 아나키즘 노래 추천이라기보단 생디칼리즘 혹은 IWW 노래 추천이기는 한데, IWW 가 단일거대노조를 통한 사회혁명을 추구해서 국가체제 붕괴를 꾀한건 아나키즘 사상에 기반한 것이기 때문에 아나키즘 노래라고 일단 해둘 생각임 ㅇㅇ.

이번에 소개할 노래는 IWW 출신의 걸출한 노동 운동가이자 작곡가, 작사가였던 스칸디나비아계 이주노동자인 '조 힐' (Joe Hill) 이 작곡, 작사한 그 이름도 아름다운 'There is Power in a Union' 임. 가사 안에는 상호부조라던가 반자본주의적 정서가 아주 짙게 나타나있고, 현실 노동자들의 궁핍한 환경에 대해서도 드러나 있음.

카이저라이히를 즐겼던 사람들이라면 한번쯤은 CSA를 굴리면서 들어봤을 노래라고 생각한음.

가사는 영문위키랑 노래들은 내 귀가 출처. 번역은 내가 대충 알아서 했음.

=

Would you have freedom from Wage Slavery,  
Then join in the grand Industrial band;  
Would you from mis'ry and hunger be free,  
Then come, do your share, like a man.

(후렴)

There is pow'r there is pow'r in a band of workingmen,  
When they stand hand in hand,  
That's a pow'r, that's a pow'r  
That must rule in every land,  
One Industrial Union Grand.

Would you have mansions of gold in the sky,  
and live in a shack, way in the back?  
Would you have wings up in heaven to fly,  
And starve here with rags on your back?

(후렴)

There is pow'r there is pow'r in a band of workingmen,  
When they stand hand in hand,  
That's a pow'r, that's a pow'r  
That must rule in every land,  
One Industrial Union Grand.

If you've had 'nuff of the "blood of the lamb"  
Then join in the grand industrial band;  
If, for a change, you would have eggs and ham,  
Then come, do your share, like a man.

(후렴)

There is pow'r there is pow'r in a band of workingmen,  
When they stand hand in hand,

That's a pow'r, that's a pow'r  
That must rule in every land,  
One Industrial Union Grand.

If you like sluggers to beat off your head,  
Then don't organize, all unions despise.  
If you want nothing before you are dead,  
Shake hands with your boss and look Wise.

(후렴)  
There is pow'r there is pow'r in a band of workingmen,  
When they stand hand in hand,  
That's a pow'r, that's a pow'r  
That must rule in every land,  
One Industrial Union Grand.

Come, all ye workers, from every land,  
Come, join in the grand industrial band;  
Then we our share of this earth shall demand.  
Come on! Do your share, like a man.

(후렴)  
There is pow'r there is pow'r in a band of workingmen,  
When they stand hand in hand,  
That's a pow'r, that's a pow'r  
That must rule in every land,  
One Industrial Union Grand.

=

그대는 임금 노예제에서 자유로웠던 적 있었는가,  
그렇다면 위대한 노동조합에 합류하라,  
불행과 배고픔으로부터 자유롭고 싶은가,  
그렇다면 와서 그대의 것을 나누라, 인간답게.

(후렴)  
힘이 있네, 힘이 있네, 노동자들의 연대에는,  
그들이 손을 잡고 함께 설 때에,  
그것이 힘이라네, 힘이라네  
온 세상을 지배할,  
단일노동조합의 힘이라네.

그대는 하늘 위의 황금집을 가져보았는가,  
아니면 뒷골목의 판잣집에서 사는가?  
그대는 천국에서 날아다닐 날개가 있는가,  
아니면 누더기를 등에 붙이고 굶주리고 있는가?

(후렴)  
힘이 있네, 힘이 있네, 노동자들의 연대에는,  
그들이 손을 잡고 함께 설 때에,  
그것이 힘이라네, 힘이라네  
온 세상을 지배할,  
단일노동조합의 힘이라네.

만일 그대가 충분한 "어린 양의 피"를 가졌다고 생각할 때 (충분히 희생했다고 여길 때)  
그렇다면 위대한 노동조합에 합류하라,  
만약 교환할 수 있는 달걀이나 햄을 가졌다면,  
그렇다면 와서 그대의 것을 나누라, 인간답게.

(후렴)  
힘이 있네, 힘이 있네, 노동자들의 연대에는,  
그들이 손을 잡고 함께 설 때에,  
그것이 힘이라네, 힘이라네  
온 세상을 지배할,  
단일노동조합의 힘이라네.

만일 그대가 사장을 없애기 위해 폭력배들을 좋아한다면  
그렇다면 조직하지 말라, 모든 조합이 경멸힐테니.  
그대가 죽기 전까지도 아무것도 바라지 않을 때에는,  
사장과 악수를 하고 합리적 (비꼬는 의미) 으로 보이라.

(후렴)  
힘이 있네, 힘이 있네, 노동자들의 연대에는,

그들이 손을 잡고 함께 설 때에,  
그것이 힘이라네, 힘이라네  
온 세상을 지배할,  
단일노동조합의 힘이라네.

오라, 모든 땅의 노동자들이여,  
오라, 위대한 노동조합이 합류하라,  
그리고 우리는 이 지구의 우리 것들을 요구할 것이다.  
오라! 그대의 것을 나누라, 인간답게.

(후렴)  
힘이 있네, 힘이 있네, 노동자들의 연대에는,  
그들이 손을 잡고 함께 설 때에,  
그것이 힘이라네, 힘이라네  
온 세상을 지배할,  
단일노동조합의 힘이라네.

- dc official App